

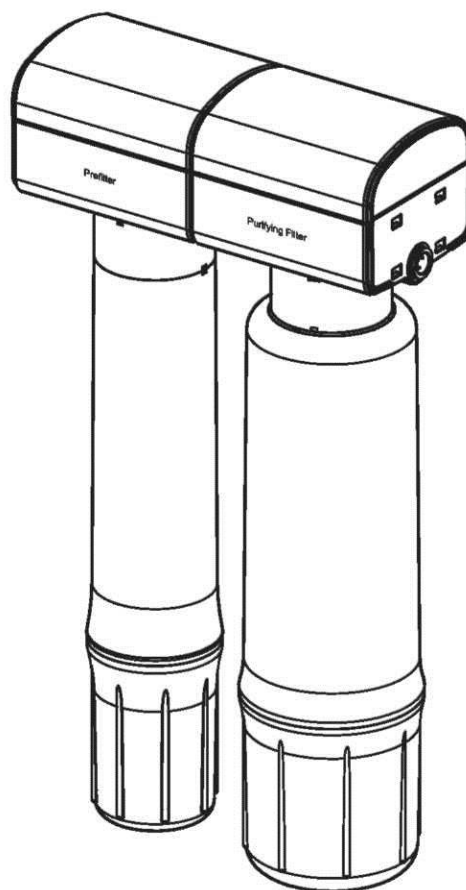


A Marmon Water/Berkshire Hathaway Company

# SYSTEM OCZYSZCZANIA WODY PITNEJ EcoWater

## EPS-1000

- ◆ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
  - ◆ Instalacja
  - ◆ Działanie
  - ◆ Konserwacja
  - ◆ Części zamienne



System testowany i certyfikowany przez NSF International według norm NSF/ANSI 42 i 53.



System badany i certyfikowany przez WQA według norm NSF/ANSI 42, 53 i według zaleceń USEPA dotyczących redukcji zanieczyszczeń mikrobiologicznych określonych w arkuszu parametrów systemu.



C USA



Designed, Engineered &  
Assembled in the U.S.A

Epuro Polska Sp. z o.o.  
ul. Bałtycka 6  
61-021 Poznań, Polska  
[www.ecowater.pl](http://www.ecowater.pl)



Produkt posiada  
Atest Higieniczny PZH

KX Purifier jest znakiem towarowym KX Technologies LLC, West Haven, CT 7307445 PL (Rev. C 17/03/15)

# SPIS TREŚCI

PRZEZNACZENIE SYSTEMU OCZYSZCZANIA WODY PITNEJ .....	2
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	3
DANE TECHNICZNE I WYMIARY.....	4
ELEMENTY SYSTEMU .....	4
POTRZEBNE MATERIAŁY I NARZĘDZIA .....	4
TYPOWA INSTALACJA PODZLEWOZMYWAKOWA .....	5
KOLEJNOŚĆ MONTAŻU .....	5
Etap I – Wykonanie przyłącza wody zasilającej. ....	5
Etap II - Nawiercanie otworu na kranik czerpalny wody przefiltrowanej.....	6
Etap III - Instalowanie kranika czerpalnego (dostarczany osobno) .....	6
Etap IV - Wykonywanie połączeń.....	7
Łączenie rur:.....	8
Etap V - Instalowanie wkładów filtracyjnych .....	9
Etap VI – Napełnianie systemu wodą, sprawdzenie szczelności i płukanie. ....	9
WKŁADY FILTRACYJNE .....	9
Trwałość filtrów .....	9
Wymiana wkładów filtracyjnych.....	9
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW W SYSTEMIE .....	10
ELEMENTY SYSTEMU .....	11
LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH.....	12

## GWARANCJA

Firma ECOWATER Systems LLC (Gwarant) udziela pierwotnemu nabywcy gwarancji na zakupione urządzenie na okres pięciu (5) lat od daty jego zakupu.

Zakresem gwarancji są objęte wady materiałowe i wykonawcze.

Gwarancja niniejsza nie obejmuje materiałów zużywających się podczas normalnej eksploatacji takich jak wstępne i końcowe wymienne wkłady filtracyjne.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje opłat za przesyłkę, instalację i serwis.

Uszkodzone części, z wyłączeniem elementów nie objętych niniejszą gwarancją, w okresie gwarancyjnym zostaną naprawione lub wymienione po dostarczeniu produktu do dystrybutora firmy ECOWATER.

Jedynym zobowiązaniem ECOWATER Systems LLC, w ramach niniejszej gwarancji, jest dokonanie wymiany lub naprawy komponentu lub części, która okaże się wadliwa, w określonym czasie.

ECOWATER nie ponosi odpowiedzialności za pośrednie lub przypadkowe szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania, modyfikacji, zaniedbania, wynikające z dokonywania samodzielnych napraw lub powstałe w wyniku działania sił natury.

Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub utracone korzyści wynikające z nieprawidłowego działania produktów.

Warunki niniejszej gwarancji mają zastosowanie w zakresie w jakim prawo krajowe bezwzględnie wiążące (którego nie można zmienić) właściwe dla pierwotnego klienta końcowego nie stanowi inaczej.

W przypadku pojawienia się problemu należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedającym.

Do zgłoszenia reklamacji należy dołączyć fakturę lub inny dowód zakupu.

## PRZEZNACZENIE SYSTEMU OCZYSZCZANIA WODY PITNEJ

EPS-1000 jest systemem przeznaczonym do oczyszczania wody. System wykorzystuje podwójny układ filtrów do usuwania z wody niepożądanych składników nadających wodzie smak i zapach chloru, a także usuwa zanieczyszczenia mechaniczne, związki ołowiu, wirusy, bakterie, cysty i wiele innych związków organicznych. Jednocześnie, układ pozostawia w wodzie występujące w niej minerały.

EPS-1000 wykorzystuje opatentowaną technologię KX<sup>®</sup> Purifier<sup>™</sup>, która zapewnia bezpieczne i skuteczne oczyszczanie wody. Filtry należy wymieniać po 6 miesiącach użytkowania lub po uzdatnieniu 1325 litrów wody (350 galonów). Technologia Purifier<sup>™</sup> powoduje zatrzymanie przepływu, gdy zdolność układu do ochrony użytkownika została utracona. Ta bezpieczna i jedyna w swoim rodzaju technologia sprawia, że użytkownik nie będzie narażony na konsumpcję zanieczyszczonej wody.

**UWAGA:** Karta techniczna, dołączona do urządzenia, zawiera dane dotyczące oczyszczania wody wodociągowej w tym systemie. Należy zapoznać się z kartą techniczną, która zawiera dane odnośnie poszczególnych zanieczyszczeń i wydajności redukcji zanieczyszczeń mikrobiologicznych.

Dzięki kompaktowym rozmiarom system EPS-1000 mieści się pod zlewem w kuchni lub łazience. Można go jednak zainstalować tam, gdzie jest nam najwygodniej. Dwa odcinki rury o długości ok 1,80 m potrzebne do przyłączenia systemu do punktu poboru wody ZIMNEJ znajdują się w zestawie. W razie potrzeby, aby pobierać wodę z bardziej odległych miejsc należy kupić dłuższy odcinek rurki. Trzeba jednak upewnić się, czy ta rurka jest dopuszczona do stosowania do wody pitnej.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ◆ Należy zapoznać się dokładnie ze wszystkimi etapami i wskazówkami przed zainstalowaniem i uruchomieniem niniejszego systemu. Należy wykonać dokładnie wszystkie czynności, aby prawidłowo wykonać instalację. Przeczytanie tej instrukcji pomoże również poznać wszystkie korzyści ze stosowania zakupionego systemu filtrowania wody.
- ◆ Do oczyszczania nie należy stosować wody, która jest zanieczyszczona w sposób widoczny (np. mętność) lub jest zanieczyszczona w sposób oczywisty np. ściekami.
- ◆ Całą instalację wodociągową należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami i wymaganiami.
- ◆ System oczyszczania wody działa przy ciśnieniu wody od minimum 2,76 bar (40 psi) do maksimum 6,89 bar (100 psi). Jeśli ciśnienie wody w instalacji domowej jest większe niż maksymalne, to na przewodzie doprowadzającym wodę do systemu należy zainstalować zawór redukcyjny.
- ◆ Nie należy instalować system EPS-1000 na zewnątrz pomieszczeń ani w skrajnie wysokich lub niskich temperaturach. Temperatura wody na dopływie musi mieścić się w zakresie od 4°C do 38°C (40 °F do 100 °F). Nie wolno instalować systemu na układzie wody gorącej.

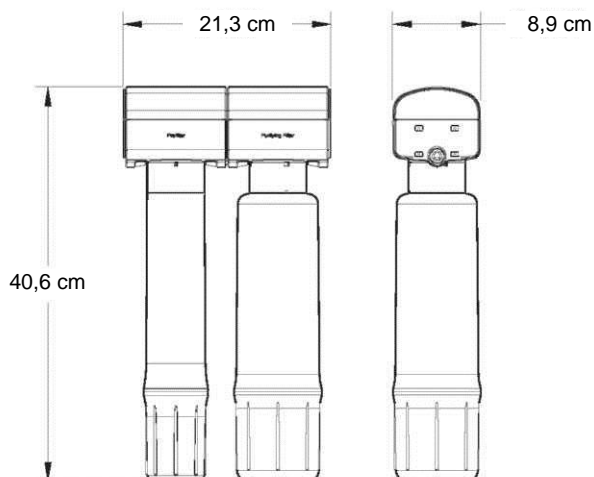
## DANE TECHNICZNE I WYMIARY

Ciśnienie wody zasilającej (min-max):  
2,76 – 6,89 bar (40 - 100 psi).

Temperatura wody zasilającej (min-max):  
4 - 38°C (40 - 100 °F).

Wlot/Wylot szybkozłączki i rurki w zestawie:  
3/8".

Maksymalna zawartość w wodzie zasilającej  
żelaza, manganu i siarkowodoru:  
0 (zero).



## ELEMENTY SYSTEMU

1. System filtrów z korpusem rozdzielacza.
2. Dwie kolorowe rurki o średnicy zewnętrznej 3/8" przeznaczone do wykonania wszystkich połączeń.
3. Woreczek z kompletem części, który zawiera podkładki i śruby mocujące.

**Zestaw nie zawiera kranika czerpalnego dla wody przefiltrowanej, który można nabyć oddzielnie. Instalator dostarcza łączniki do połączenia wody wodociągowej z rurkami o średnicy zewnętrznej 3/8".**

## POTRZEBNE MATERIAŁY I NARZĘDZIA

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem instalacji należy zebrać niezbędne narzędzia. Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami postępowania się narzędziami.

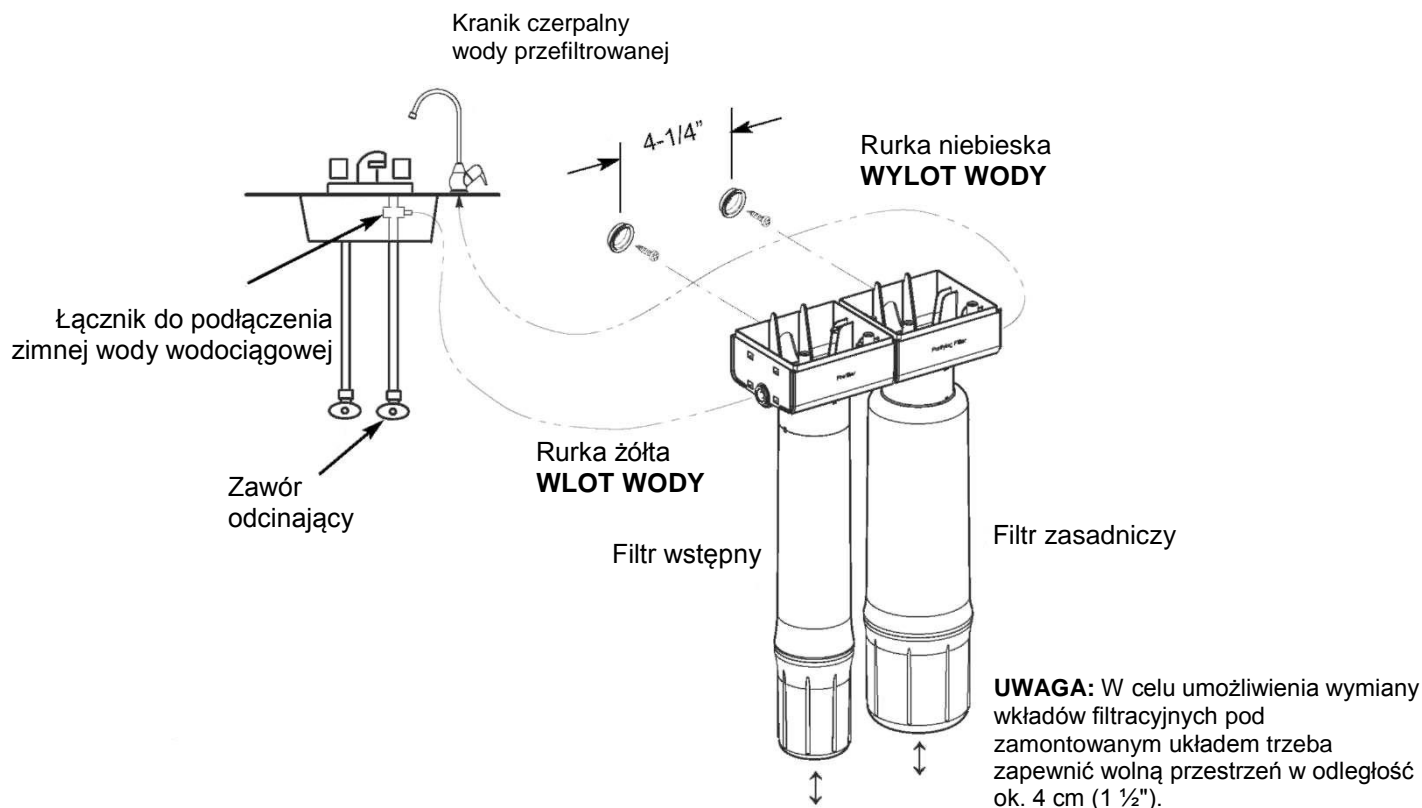
- ◆ Śrubokręty płaskie i krzyżowe typu Phillips.
- ◆ Szczypce i klucz nastawny.
- ◆ Nóż do obcinania rurek.
- ◆ Wiertarka elektryczna i wiertło 1 1/4", jeśli będzie potrzebny otwór montażowy do zainstalowania kranika czerpalnego.

**WAŻNE:** Aby uniknąć uszkodzenia zlewu, należy skonsultować się z hydraulikiem lub instalatorem odnośnie sposobów wiercenia w porcelanie lub stali nierdzewnej.

## TYPOWA INSTALACJA PODZLEWOZMYWAKOWA

Należy ustalić miejsce zamontowania systemu filtracyjnego przy rurze doprowadzającej zimną wodę do zlewu w kuchni lub umywalki w łazience. Typową instalację przedstawia poniższy rysunek.

Rysunek 1



## KOLEJNOŚĆ MONTAŻU

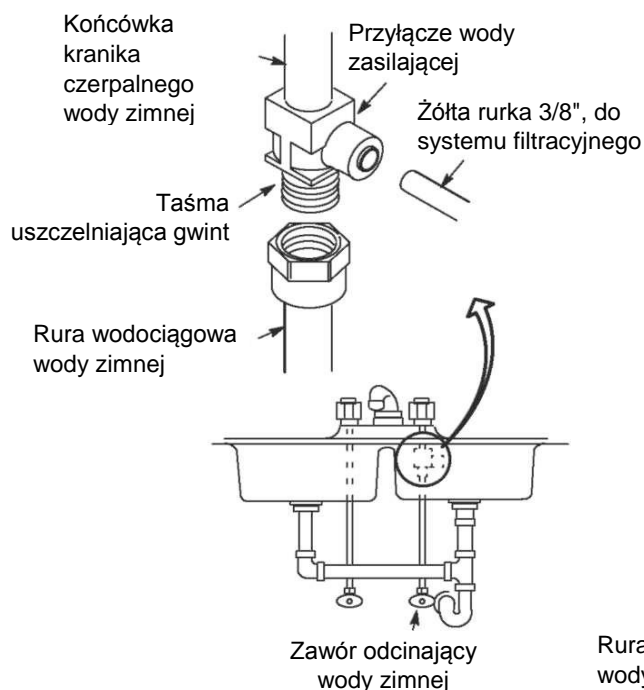
Etap I – Wykonanie przyłącza wody zasilającej.

1. **Zamknąć zawory odcinające wodę gorącą i zimną**, które są zainstalowane bezpośrednio przed miejscem, w którym zostanie zainstalowane przyłącze wody wodociągowej. Otworzyć kran w celu odprowadzenia wody z rury do umywalki.
2. Przed planowaniem zmian w instalacji oraz przed montażem armatury na układzie zasilania zimną wodą należy **sprawdzić obowiązujące przepisy dotyczące instalacji wodociągowych i postępować zgodnie z nimi**. Łącznik przyłączeniowy musi zapewniać szczelne połączenie rury o średnicy zewnętrznej 3/8" z filtrem wody. Na rys. 2 pokazano dwie typowe rodzaje połączenia (pokazane łączniki nie są zawarte w zestawie). Do połączeń można użyć złączek lutowanych lub gwintowanych. Jeśli stosowane są złączki gwintowane, należy użyć uszczelnacza lub owinąć gwint taśmą teflonową.

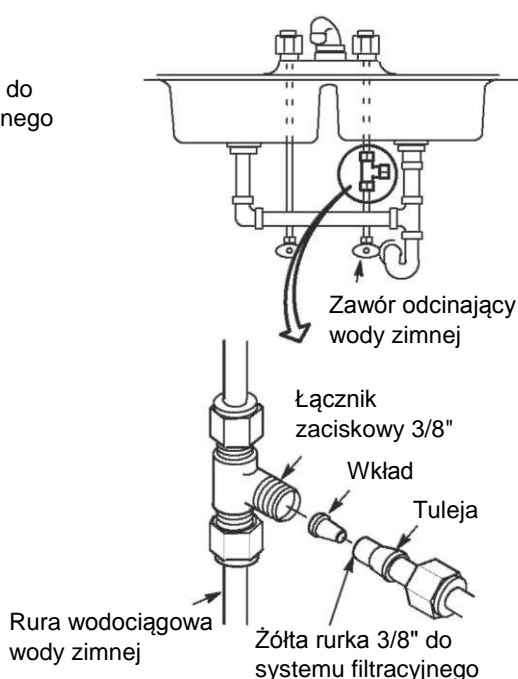
**UWAGA:** W celu poprawnego wykonania połączeń należy skontaktować się z instalatorem.

## Rysunek 2

**A.** Typowe połączenie wody zasilającej wykorzystujące łącznik EcoWater P/N 7228536 – część nie znajduje się w zestawie.



**B.** Typowe połączenie wody zasilającej wykorzystujące łączniki zaciskowe - części nie znajdują się w zestawie.



## Etap II - Nawiercanie otworu na kranik czerpalny wody przefiltrowanej

**Uwaga:** Aby uniknąć uszkodzenia zlewu, najlepiej skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem odnośnie metod wiercenia w porcelanie, stali nierdzewnej lub granicie. Do tego celu używa się specjalnych wiertel.

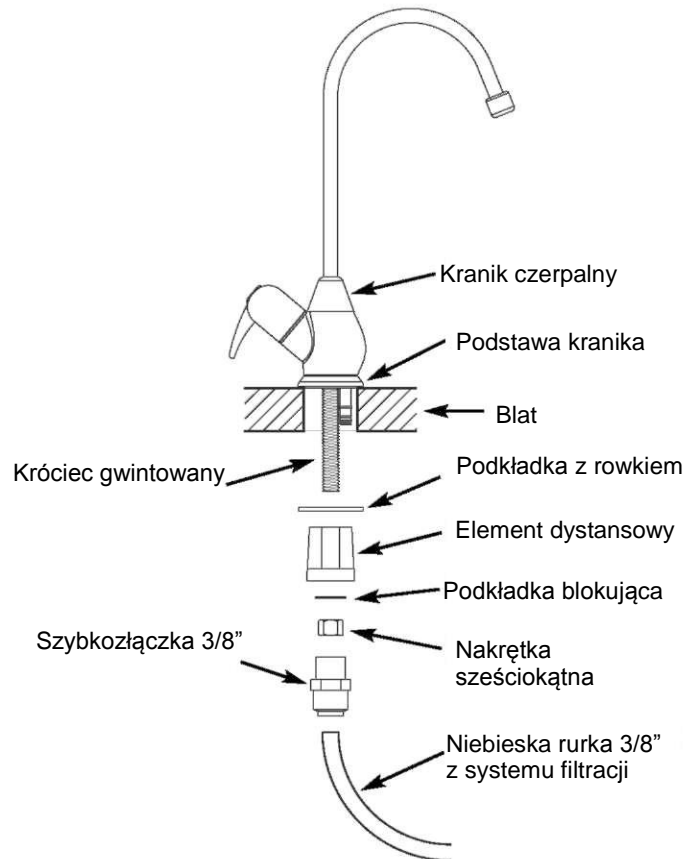
1. Aby zainstalować kranik czerpalny należy wybrać jedno z następujących miejsc (Przy wyborze miejsca należy upewnić się, że pod zlewem znajduje się wystarczająca przestrzeń, aby wykonać wszystkie połączenia, a w przyszłości umożliwić wymiany filtrów):
  - ◆ Można wykorzystać istniejący dodatkowy otwór w zlewozmywaku
  - ◆ Można wywiercić nowy otwór w zlewozmywaku.
  - ◆ Można wywiercić otwór w blacie obok zlewu.
2. Jeśli potrzebne jest wiercenie, to na kranik czerpalny należy wykonać otwór o średnicy minimum 1 ¼" .

## Etap III - Instalowanie kranika czerpalnego (dostarczany osobno)

1. Przełożyć podstawę kranika przez jego gwintowany króciec (rys. 3).
2. Zdjąć nakrętkę z końca króćca. Nasunąć plastikowy element dystansowy i podkładkę na króciec, a następnie ponownie nakręcić nakrętkę.

3. Wsunąć króciec kranika czerpalnego do otworu montażowego, aż podstawa kranika oprze się na blacie lub zlewozmywaku.
4. Na spodniej stronie zlewu lub blatu, wsunąć podkładkę z rowkiem między blat a element dystansowy. Mocno dokręcić nakrętkę.
5. Nakręcić szybkozłączkę 3/8" na koniec króćca i mocno dokręcić.
6. Podłączyć niebieską rurkę 3/8", wciskając jej koniec do szybkozłączki 3/8" (rys. 4).

**Rysunek 3**



## Etap IV - Wykonywanie połączeń

**UWAGA:** Usunąć i wyrzucić ochronne zatyczki piankowe przed podłączeniem rur (rys. 4).

1. Zmierzyć i dodając pewien nadmiar przyciąć na odpowiednią długość żółtą rurkę 3/8". Posłuży ona do połączenia wody wodociągowej z wlotem do systemu filtracyjnego (rys. 1). Końce rurki należy przyciąć prostopadłe.
2. Umocować szczelnie końcówki żółtej rurki w złączce do wody wodociągowej oraz w złączce wlotu do systemu filtracyjnego. Pociągnąć rurkę, aby upewnić się, że końcówki są mocno osadzone w złączkach.
3. Powtórzyć etapy 1 i 2, aby połączyć niebieską rurką wylot kranika czerpalnego z wyjściem z systemu filtracyjnego (rys. 1).

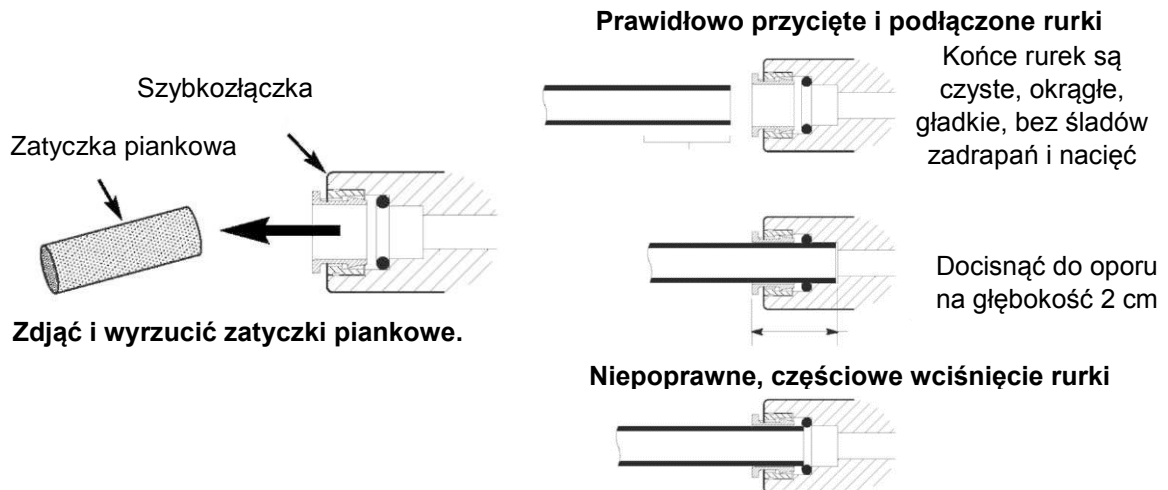
## Łączenie rur:

Podczas połączenia rurek z instalacją za pomocą szybkozłączek (push-in) należy wykonać następujące czynności:

1. Do przycinania końcówek rur można użyć ostrego noża. Zawsze należy przycinać rurki pod kątem prostym.
2. Sprawdzić dokładnie końcówki rur (na odcinku ok. 2,5 cm), aby upewnić się czy nie ma nacięć, zadrapań lub innych uszkodzeń. W razie potrzeby rurkę należy przyciąć ponownie.
3. Wsuwać końcówki rurek w tuleje szybkozłączek do oporu. Długość wsuniętego odcinka rurki w złączkę wynosi 2 cm.

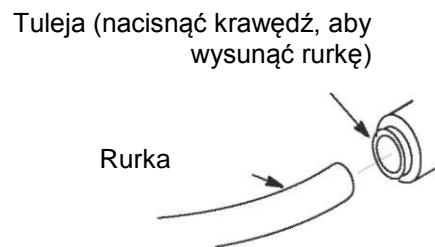
Jeśli mają być użyte inne rury, niż te które dostarczone są z systemem, to należy upewnić się czy są przeznaczone do wody pitnej, spełniają warunki jakości, są czyste, mają wymagane wymiary, owal oraz gładką powierzchnię.

### Rysunek 4



Aby wysunąć rurkę z szybkozłączki należy wsunąć tuleję do wewnątrz i przytrzymać palcem, jednocześnie wyciągając rurkę na zewnątrz.

### Rysunek 5





## Etap V - Instalowanie wkładów filtracyjnych

1. Zdjąć z wkładów filtracyjnych plastikowe osłony.
2. Zamontować wkłady w korpusie rozdzielacza, jak pokazano na rys. 1. Obrócić wkładem w prawo, aby dokręcić.

## Etap VI – Napełnianie systemu wodą, sprawdzenie szczelności i płukanie.

1. Otworzyć zawory odcinające, które zostały zamknięte na początku montażu systemu.
2. Otworzyć baterię zlewozmywaka i kranik czerpalny filtrowanej wody w celu usunięcia powietrza z układu. Gdy woda płynie już bez pęcherzyków lub przerw, zamknąć krany i sprawdzić szczelność instalacji.
3. Otworzyć kranik czerpalny wody przefiltrowanej i płukać system przez 10 minut w celu usunięcia drobin węgla.

## WKŁADY FILTRACYJNE

### Trwałość filtrów

**Filtry oczyszczające wodę z ołowiu, usuwające zapach i smak chloru** zawierają węgiel aktywny. Podczas wymiany filtrów należy otworzyć kranik czerpalny wody przefiltrowanej i umożliwić usunięcie z wkładów drobnych cząstek węgla. Płukać system przez 10 minut. Zaleca się wymianę wkładów filtracyjnych co **sześć miesięcy lub po uzdatnieniu 1325 litrów wody (350 galonów)**. Istnieje wiele czynników, które określają żywotność filtra. Należą do nich m.in.:

- ◆ Ilość zużytej wody.
- ◆ Ilość osadów, substancji pogarszających smak lub zapach, oraz zawartość w wodzie innych niepożądanych substancji zatrzymywanych przez filtr.

Należy stosować się do następujących informacji jako wskazówek, jednak, bez względu na rodzaj zastosowanego wkładu, będzie wiadomo, że nadszedł czas wymiany, gdy w przefiltrowanej wodzie pojawi się pierwszy zauważalny powrót niepożądanego osadu, smaku lub zapachu, lub gdy przepływ zmniejszył się, bądź zatrzymał.

Woda pitna z systemu filtrów EcoWater model EPS-1000 z wymiennymi filtrami P/N 7320697 i P/N 7308069 spełnia wymagania norm NSF / ANSI 42 i 53, co jest zweryfikowane i potwierdzone danymi z badań.

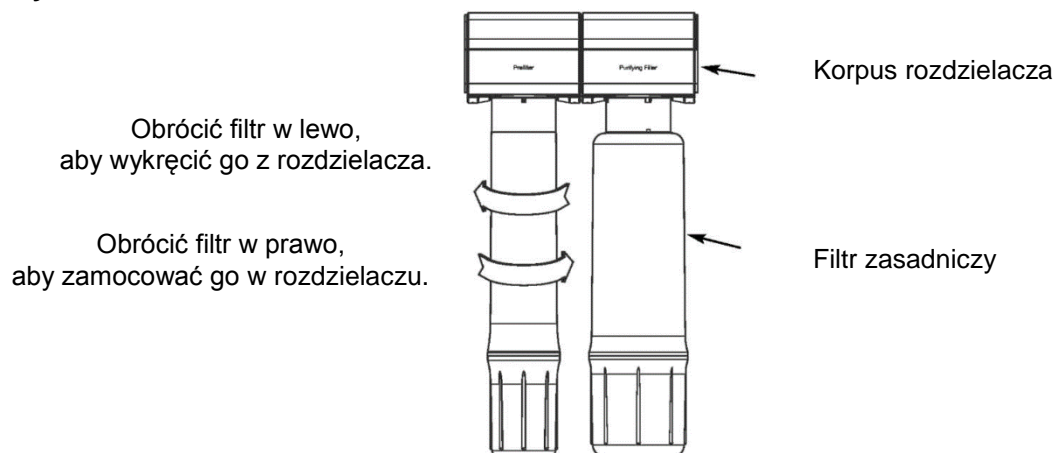
Wydajność znamionowa dla tego systemu wynosi 1325 litrów (350 galonów) przy znamionowym przepływie 2,8 l/min (0,74 gal./min).

### Wymiana wkładów filtracyjnych

1. Wykręcić wkład filtracyjny z korpusu rozdzielacza obracając nim w lewo.
2. Wkład utylizować w odpowiedni sposób.
3. Instalować nowe wkłady filtracyjne w korpusie rozdzielacza obracając nimi w prawo.

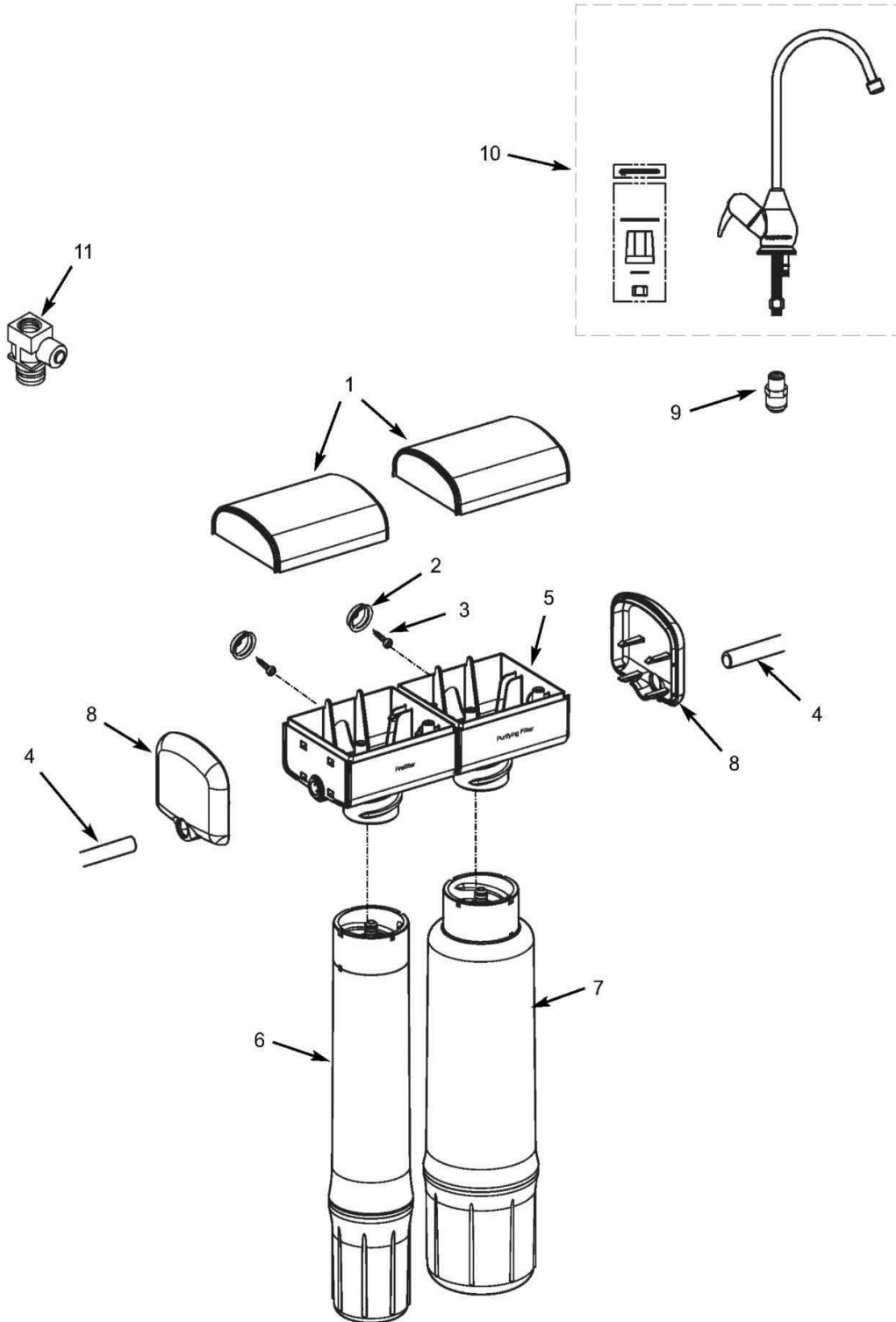
# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW W SYSTEMIE

Rysunek 6



Problem: Brak lub zmniejszenie przepływu wody	
<b>Przyczyna:</b> Filtr wstępny jest zatkany.	<b>Rozwiązanie:</b> Wymienić filtr wstępny.
<b>Przyczyna:</b> Przepływ przez filtr zasadniczy zmniejsza się i w efekcie dochodzi do zatrzymania przepływu pod wpływem nadmiaru substancji mikrobiologicznych w wodzie. Ta zabezpieczająca funkcja zmniejsza ryzyko stosowania produktu poza jego okresem trwałości i będzie blokować filtr, w reakcji na wodę zanieczyszczoną.	<b>Rozwiązanie:</b> Wymienić wszystkie filtry.
Problem: Nieprzyjemny smak lub zapach	
<b>Przyczyna:</b> Filtr wstępny jest zużyty.	<b>Rozwiązanie:</b> Wymienić wszystkie wkłady filtracyjne.
<b>Przyczyna:</b> System jest zanieczyszczony.	<b>Rozwiązanie:</b> Zdezynfekować system.
Problem: Woda wycieka z wciskanych połączeń złązek	
<b>Przyczyna:</b> Rurki do szybkozłączek nie są wciśnięte prawidłowo do oporu.	<b>Rozwiązanie:</b> Docisnąć rurki do oporu w szybkozłączce.
<b>Przyczyna:</b> Rurki nie są przycięte prostopadłe.	<b>Rozwiązanie:</b> Ponownie przyciąć rurkę prostopadłe.
<b>Przyczyna:</b> Rurki są uszkodzone.	<b>Rozwiązanie:</b> Usunąć nacięte części, a następnie ponownie wcisnąć rurkę do złączki.
<b>Przyczyna:</b> Zewnętrzna powierzchnia rurek nie jest gładka lub jest zanieczyszczona.	<b>Rozwiązanie:</b> Usunąć szorstką część rurki, a następnie wcisnąć ją do szybkozłączki zgodnie z zaleceniem.

# ELEMENTY SYSTEMU



## LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Nr na Rys.	Nr części	Opis
1	7268382	Pokrywa korpusu rozdzielacza (potrzebne 2 szt.)
-	7333129	Zestaw montażowy (komplet pozycji 2 i 3)
2	↑	Podkładka (potrzebne 2 szt.)
3	↑	Śruba (potrzebne 2 szt.)
4	7168435	Rurka średnica zewn. 3/8" x 72" długości, biała
5	6002900	Korpus rozdzielacza
6	7320697	Filtr wymienny wstępny LTO (ołów, chlor, smak i zapach)
7	7308069	Filtr wymienny zasadniczy MB
8	7273379	Nasadka końcowa (potrzebne 2 szt.)
■	7307445	Instrukcja obsługi
<b>Kranik czerpalny i akcesoria nie dołączone do zestawu</b>		
9	7207920	Łącznik 7/16-24 x 3/8" QC
10	7272959	Kranik czerpalny, chromowany
	7277187	Kranik czerpalny, nikiel matowany
11	7228536	Trójnik, adapter zasilający, 3/8 QC

■ Nie pokazano.